


# ADE

**Käyttöohje**  
**Pyörätuolivaaka M500020**

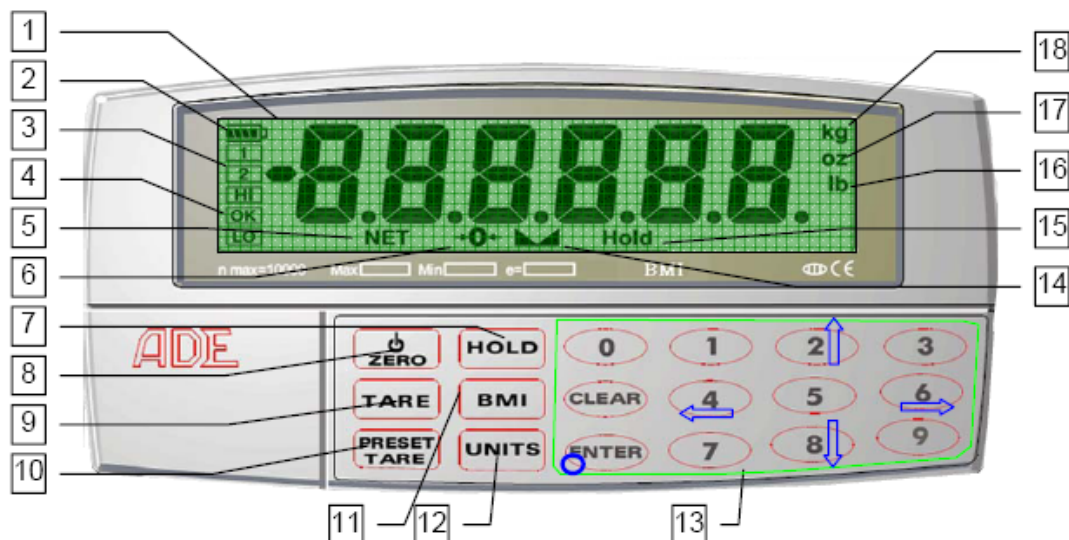


Maahantuoja:

Knorring Oy Ab  
Karvaamokuja 6  
00380 HELSINKI

 09-56041  
Fax 09-5652463  
E-mail: [knorring@knorring.fi](mailto:knorring@knorring.fi)

## Ominaisuudet



No.	Toiminto	Lisäselvitys
1	Painonäyttö	
2	Akun varaustila	
3	Setpoint 1 ja 2 tila	Ei käytössä
4	BMI osoitin	LO – liian alhainen OK – oikealla alueella HI – liian korkea
5	Nettopaino	Vilkkuu – näytössä näkyy nettopaino Ei vilku – näytössä näkyy bruttopaino
6	Nollapiste	Vilkkuu – lukema lähellä nollapistettä (1/4 näytön jaon sisällä) Ei vilku – lukema ei lähellä nollapistettä
7	Näytön lukitus	
8	Päälle/pois/nollaus	Katso kohta Käyttäminen – Punnitseminen
9	Taaraus	Katso kohta Käyttäminen – Taaraustoiminnot
10	Esiaseteltava taara	Katso kohta Käyttäminen – Taaraustoiminnot
11	BMI –painoideksi	Katso kohta Käyttäminen – BMI painoindeksitoiminto
12	Painoyksikön valinta	Ei käytössä Suomessa (käytetään aina kilogrammoja – kg)
13	Numeronäppäimet	
	Erikoistoiminnot	”0” –näppäin; voidaan vaihdella brutto/nettopainon välillä kun taaraus on käytössä
14	Stabiilisuus	Vilkkuu – vaaka on stabiili (voidaan esim. taarata) Ei vilku – vaaka ei ole stabiili
15	Hold	Hold – näytön lukitustoiminto käytössä
16	lb	ei käytössä Suomessa
17	oz	ei käytössä Suomessa
18	kg	käytössä Suomessa
19	g	ei käytössä Suomessa

## Käyttöönotto

### Pakkauksen sisältö

- Vaaka
- Virtalähde (laturi)
- Käyttöohje sekä vaatimuksenmukaisuusvakuutus

### Virtalähde ja lataaminen

5 V/1000 mA verkkolaite ja ladattava Li-Ion akku 3,7 V, 4000 mAh

- Akku on asennettu tehtaalla vaakapäätteen sisälle, latausaika n. 10 tuntia
- Laturin pistoke löytyy vaa'an näytön takaa
- Vaaka toimii yhdellä latauksella n. 50 tuntia

### Vaa'an sijoittaminen

- Sijoita vaaka tasaiselle ja suoralle alustalle
- Varmistu että kaikki jalat koskettavat lattiaa

### Turvallisuusohjeita

- älä kaada vaakaa omalla painollaan lattialle, anturit voivat vioittua
- laske vaaka aina varovasti alas kuljetusasennosta (pystyasennosta) lattiaa vasten
- jos vaaka varastoidaan pystyasennossa, varmistu että se ei pääse kaatumaan
- älä anna potilaan yksin käyttää vaakaa ilman valvontaa

## Käyttäminen

### Punnitseminen

Kytke näyttölaitteen johto punnitustasoon. Paina **On-painiketta** n. 3 sekuntia ja odota kunnes `0.00` ilmestyy näyttöön. Vaaka on nyt valmis käytettäväksi. Jos vaa'an näyttö ei jostakin syystä nollaudu käynnistettäessä, se voidaan nollata manuaalisesti painamalla lyhyesti **Zero-painiketta**.

### BMI-painoindeksitoiminto

Paina **BMI-painiketta**. Syötä vaa'alle pituus numeronäppäimin ja paina **ENTER**. Potilaan BMI-painoindeksi ja paino näkyy nyt näytössä (vaihtuu kahden sekunnin välein). BMI-toiminto voidaan lopettaa painamalla **BMI –painiketta** uudelleen.

### Taaraustoiminnot

#### Taaraus

**TARE-painikkeen** avulla voidaan taarata vaa'an näyttö nolnaan (pyörätuoli). Näin tehden pitää pyörätuoli punnita ensin tyhjänä ja taarata **TARE-painikkeella** ja sen jälkeen voidaan potilas siirtää pyörätuoliin ja vaa'alle. Näin vaa'assa näkyy ainoastaan potilaan paino. Painamalla **TARE –painiketta** uudestaan voidaan taaraustoiminto lopettaa.

#### Esiaseteltava taara

Tällä toiminnolla voidaan taarapaino (pyörätuoli) syöttää etukäteen jos sen massa tunnetaan. Syötä pyörätuolin paino numeronäppäimin ja paina **ENTER tai TARE –painiketta**.

#### Taarapainojen tallentaminen muistiin

Pidä **PRESET TARE –painiketta** painettuna n. 3 sekunnin ajan. Näyttöön ilmestyy PRO PT X. Valitse muistipaikka numeronäppäimellä. Syötä nyt taarapaino (pyörätuolin paino) numeronäppäimin ja paina **ENTER –painiketta**.

#### Taarapainon muuttaminen muistipaikassa

Pidä **PRESET TARE –painiketta** painettuna n. 3 sekunnin ajan. Näyttöön ilmestyy PRO PT X. Valitse muistipaikka numeronäppäimellä. Näyttöön ilmestyy muistipaikassa oleva taarapaino. Syötä nyt uusi taarapaino numeronäppäimin ja paina **ENTER –painiketta**.

### **Taaraaminen muistipaikan avulla**

Hakeaksesi tallennetun taarapainon vaa'an muistista, paina **PRESET TARE –painiketta** Näytössä näkyy PRO ...X. Valitse taarapaino painamalla sitä vastaavan muistipaikan numeroa. Taarapaino näkyy näytössä viiden sekunnin ajan, jonka jälkeen se automaattisesti siirtyy punnitustilaan. HUOM! Jos mitään painiketta ei paineta viiteen sekuntiin, palaa vaaka takaisin punnitustilaan.

### **Näytön lukitus-toiminto**

Punnituslukema voidaan lukita näyttöön painamalla **HOLD –painiketta**. Jotta vaaka pystyy lukitsemaan lukeman näyttöön, tulee punnittavan pysyä mahdollisimman paikallaan. Painamalla uudestaan voidaan toiminto lopettaa.

### **Puhdistus**

Irroita verkkolaitteen johto ennen puhdistusta. Puhdistus voidaan suorittaa pehmeällä kankaalla ja normaaleilla miedoilla puhdistusaineilla. Varmistu että mitään nestettä ei pääse vaa'an sisään.

### **Varoitussignaalit ja virheilmoitukset**

**Lo** Akku pitää ladata  
----- Ylikuorma  
UoFSEt Vaaka on käynnistettäessä epästabiili

Jos näyttöön ilmestyy jokin muu virheilmoitus, ota yhteys maahantuojan huoltoon, p. 09-56041.

### **Turvallisuusohjeita**

Älä anna potilaan yksin käyttää vaakaa ilman valvontaa! Vähintään yhden hoitaja on oltava mukana punnitustilanteessa.

ÄLÄ KÄYTÄ vaakaa jos

- Laturissa on silmin havaittavaa vikaa
- Laturi ei toimi kunnolla
- Vaaka on ollut varastoituna kylmässä tai kosteassa paikassa, odota vaa'an lämpenemistä.

Näissä tapauksissa ota yhteys maahantuojan huoltoon.

KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISTÄ LATURIA JA AKKUA!

### **Takuu**

Vaa'alla on 24 kk takuu koskien valmistus- ja materiaalivirheitä. Takuu ei koske akkua ja laturia.

# Certificate of Conformity

## D

... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster. Die Waage erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien: 90/384/EWG über nichtselbsttätige Waagen, 93/42/EWG über Medizinprodukte und die Europäische Norm DIN EN 45501.

## DK

... svarer til det typemonster, som er beskrevet i attesten over typegodkendelsen. Vægten opfylder de gældende krav fra følgende direktiver: 90/384/EOF om ikke-automatiske vægte, 93/42/EOF om medicinprodukter og den europæiske standard DIN EN 45501.

## GB

... corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit. The scales conform to the applicable requirements of the following directives: 90/384/EEC on non-automatic scales, 93/42/EEC on medical products and European standard DIN EN 45501.

## F

... conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation. Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes : directive 90/384/CEE concernant l'harmonisation des Etats membres relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; directive 93/42/CEE sur les produits et appareils médicaux ; norme européenne DIN EN 45501.

## I

... è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva. La bilancia risponde alle vigenti esigenze poste dalle seguenti direttive: 90/384/CEE sulle bilancie non automatiche, 93/42/CEE sui prodotti medicali e la norma europea DIN EN 45501.

## RUS/UA/BY

Сертификат качества ISO 9001

## E

... corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción. La báscula cumple las exigencias de las siguientes directrices : 90/384/CEE sobre básculas no automáticas 93/42/CEE sobre productos médicos y la norma europea DIN EN 45501.

## S

... motsvarar beskrivningen enligt monstertillståndet. Vågen uppfyller gällande krav i direktiven angående icke automatiska vågar: (90/384/EWG), 93/42/EWG över medicinska produkter samt den europeiska normen DIN EN 45501.

## N

... er i samsvar med monsteret som er beskrevet i sertifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen. Vekten oppfyller de gjeldende kravene i følgende direktiver: 90/384/EEC om ikke-automatiske vekter, 93/42/EEC om medisinske produkter og den europeiske standarden DIN EN 45501.

## FIN

... on tyyppihyväksyntätodistuksessa kuvattuna raken nemallin mukainen. Vaaka täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat vaatimukset: 90/384/ETY ei-automaattisista vaaista, 93/42/ETY lääketieteellisistä tuotteista ja Euro-normi DIN EN 45501.

## NL

... komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie. De weegschaal voldoet aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen: 90/364/EEG inzake niet-automatische weegschalen 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen en de Europese norm DIN EN 45501.

## P

... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção. A balança satisfaz os requisitos aplicáveis da directiva sobre balanças não automáticas 90/384/CEE e 93/42/CEE sobre artigos médicos do Conselho, bem como da norma Europeia DIN EN 45501.

## GR

... ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση των κατασκευαστικών τρόπων. Η ζυγαρία εκπληρώνει τις προνοιποθεσεις των ακολουθων Οδηγιων: 90/384/EOK περι μη αυτοματων ζυγαριων, 93/42/EOK περι ιατρικων προιοντων, και την Ενωπαικη Προδιαγραφη DIN EN 45501.



Konformitätserklärung  
Overensstemmelsestest  
Declaration of conformity  
Certificat de conformité  
Declaration de conformidat  
Dichiarazione di conformitá  
Försákrán om överensstámmeelse  
Konformitetserklaering  
vaatumuksen mukaisuusvakuutus  
Verklaring van overeenkomst  
Declaracao de conformidade  
Δηλώση Συμβατιστητας

Die nichtselbsttätige Personenwaage  
The non-automatic personal scales  
Le pèse-personnes non automatique  
La bilancia pesapersona non automatica  
La báscula no automática pesapersona  
Den ikke-automatiske personvægt  
Ei-automaattinen henkilövaaka  
De niet-automatische  
personenweegschaal  
A balança não automática para pessoas  
Η μη αυτοματη ζυγαρια ατομων

# ADE M500020

EG-Bauartzulassung T7336 revision 0  
EC type approval T7336 revision 0  
Homologation CE T7336 revision 0  
Omologazione del tipo costruttivo CEE  
T7336 revision 0  
Homologación CE T7336 revision 0  
EF-typegodkendelse T7336 revision 0  
EG-kontroll T7336 revision 0  
EF-konstruksjonstype-godkjennelse  
T7336 revision 0  
EY-tyyppihyväksyntä T7336 revision 0  
EG-modelkeuring T7336 revision 0  
Homologacao CE de tipo de construcão  
T7336 revision 0  
Αδεια κατασκευαστικων τροπων  
T7336 revision 0

Hamburg, Januar 2007  
Andreas Schmitt  
Geschäftsführer

**ADE GmbH & Co.**  
Hammer Steindamm 27 – 29, 22089 Hamburg  
Germany

+49(40)432 776 - 0  
+49(40)432 776 - 10  
info@ade-hamburg.de